

CAMPUS

También ha celebrado un taller de traducción jurídica

La Escuela de Traductores imparte en Illescas un curso sobre sociedad, cultura y religión marroquí

Un grupo de especialistas de las universidades de Castilla-La Mancha y Autónoma de Madrid, coordinados por la Escuela de Traductores de Toledo, imparten hasta el próximo 29 en Illescas el curso *Inmigración y escuela: coordenadas socio-culturales de los niños marroquíes*. Dirigido a profesores de enseñanzas primaria y secundaria, el curso tiene como objetivo aclarar conceptos relacionados con la sociedad, la cultura y la religión de Marruecos.

El curso, que tiene como objetivo principal aclarar conceptos relacionados con la sociedad, la cultura y la religión de Marruecos, así como sobre la integración de los marroquíes en la sociedad española, incluye una sesión de introducción a la lengua árabe, con nociones prácticas del dialecto de Marruecos, y otra sobre la didáctica del español para alumnos de origen marroquí.

Participan en el curso 30 profesores de primaria y secundaria que cuentan en sus aulas con alumnos originarios de Marruecos. "La sociedad española, convertida en menos de una década en recep-

tora de inmigración, tiene ante ella retos que determinarán el futuro de las nuevas generaciones de españoles. La importancia del colectivo marroquí en España y en el seno del sistema educativo hace imprescindible un conocimiento detallado de su sociedad de origen", afirma Gonzalo Fernández Parrilla, director de la Escuela de Traductores de Toledo. Con esta premisa se ha desarrollado el programa docente de este curso. "En un sociedad abocada a convertirse en multicultural, el profesorado tiene que afrontar ya la presencia e inmigrantes en las aulas", añade el profesor.

Traducción jurídica

Por otro lado, el centro toledano acogió un taller de traducción jurídica árabe-español, al que asistieron unos cuarenta profesionales y licenciados en Filología Árabe, Filología Semítica o estudiantes de los últimos años de estas especialidades. El programa de formación fue impartido por el traductor jurado y profesor de la Universidad de Granada Manuel Feria García.



El Consejo de Dirección de la UCLM se reúne en Toledo

El Consejo de Dirección de la UCLM, formado por el rector, los vicerrectores, el secretario general y el gerente, se ha reunido en Toledo para tratar sobre el estado de la reforma de la LOU y efectuar un análisis de la estructura y evolución en los últimos años del personal docente e investigador (PDI) perteneciente a la Universidad regional. Además deliberó, entre otros asuntos, sobre las condiciones y situación del profesorado laboral de la UCLM y el modelo de financiación de los centros de investigación.

Breves

Profesores del campus de Albacete asisten a un taller sobre la utilización de la voz en el aula

Un nutrido grupo de profesores universitarios han participado en el taller desarrollado en el campus de Albacete por el Servicio de Prevención de Riesgos Laborales de la UCLM bajo el título *Estrategias para la utilización de la voz en el aula*. En dos turnos, uno de mañana y otro de tarde, los asistentes pueden conocer su propia calidad vocal y mejorar patrones respiratorios con el fin de optimizar el uso de su voz, herramienta fundamental de trabajo en las clases.



Los alumnos de Industriales aprenden los secretos de los adhesivos

Un grupo de alumnos de la Escuela de Industriales de Ciudad Real ha participado en un taller sobre adhesivos organizada por las profesoras Gemma Herranz Sánchez-Cosgalla y Gloria Rodríguez en colaboración con la empresa Loctite. El seminario se imparte dentro de la asignatura de Tecnología de los materiales, de cuarto curso, y se estructura en dos partes diferenciadas: la teórica, y una práctica, que se materializa en los laboratorios de Industriales.

Mapa interactivo de los Archivos Universitarios Iberoamericanos

El Archivo General Universitario ha publicado en su página web (www.uclm.es/archivo) el Mapa Interactivo de Archivos Universitarios Iberoamericanos, al que puede accederse en la dirección <http://www.uclm.es/archivo/paginas/mapaib06/>

El mapa constituye un nuevo producto informativo elaborado por el Archivo General siguiendo la línea estratégica de desarrollar productos informativos orientados al mercado archivístico iberoamericano, establecida en el plan de actuación del Archivo General para el período 2004-2007.